

[propozycja tłumaczenia fragmentów licencji]

(...)

c) Cf. 1.1 Autoryzowani użytkownicy:

Upoważnieni Użytkownicy są zdefiniowani jako stali lub tymczasowi pracownicy, w tym studenci (...)

W przypadku instytucji akademickich, członkowie ogółu społeczeństwa są uważani za Upoważnionych Użytkowników tylko wtedy, gdy korzystają z terminala Licencjodawcy w miejscach Licencjodawcy, jak podano powyżej. Udostępnianie Utworu Licencjonowanego Upoważnionym Użytkownikom poza lokalizacjami Licencjodawcy (np. zdalny dostęp za pośrednictwem nazwy użytkownika/hasła) jest dozwolone. Liczba jednoczesnych użytkowników zostanie ustalona, w tym wszystkie jednoczesne użycia z danej instytucji - niezależnie od tego, czy korzystają z miejsca z adresu IP Licencjodawcy, czy za pośrednictwem zdalnego dostępu

d) Cf. 1.3 Prawa autorskie:

Korzystanie z materiałów licencjonowanych na podstawie niniejszej Umowy podlega następującym zasadom:

(...) Autoryzowani Użytkownicy nie mogą rozpowszechniać, kopiować, udostępniać, sprzedawać ani pożyczać żadnych poufnych informacji, z wyjątkiem przypadków, w których jest to odpowiednio autoryzowane przez wydawcę. Takie informacje obejmują, ale nie ograniczają się do hasła przypisanego Autoryzowanym Użytkownikom w trakcie procesu rejestracji w celu dostępu do naszego systemu online.

(...)

Wszystkie osoby upoważnione do korzystania z tych materiałów mogą wyświetlać Materiały objęte licencją za pośrednictwem dostępu tylko do odczytu, a także mogą lokalnie przechowywać lub drukować poszczególne artykuły i inne elementy w rozsądnej liczbie do indywidualnego użytku. Artykuły te nie mogą być jednak przechowywane w formie elektronicznej lub elektromagnetycznej poza tym limitem i nie są dozwolone żadne dalsze reprodukcje tych artykułów lub Dzieł objętych licencją (nawet w części).

[propozycja tłumaczenia „Terms of Use” ze strony internetowej]

(...)

Thieme definiuje Treści cyfrowe jako informacje zawarte we wszelkich książkach, czasopismach i innych materiałach, które można przeglądać, pobierać i na które można udzielić licencji bezpłatnie lub po uiszczeniu przez Użytkownika opłaty za przeglądanie i/lub interakcję z nimi. Takich informacji na urządzeniu elektronicznym. Thieme definiuje Użytkownika jako osobę lub podmiot, który przegląda, pobiera i/lub wchodzi w interakcję z Treściami Cyfrowymi, za opłatą lub bez.

(...)

Thieme przyznaje Użytkownikowi niewyłączne prawo do przeglądania i pobierania odpowiednich Treści cyfrowych do osobistego, niekomercyjnego użytku. Thieme zastrzega sobie prawo do zmiany bez powiadomienia liczby urządzeń, na których Użytkownicy mogą pobierać, przeglądać i/lub wchodzić w interakcję z Treściami Cyfrowymi. Użytkownik jest upoważniony do pobierania wybranej zawartości tego produktu wyłącznie do użytku w pomieszczeniach przeznaczonych do dydaktyki.

(...)

Wszelkie informacje o prawach autorskich, inne instrukcje lub zastrzeżenia Thieme lub posiadacza praw autorskich w internetowej wersji publikacji lub wszystkie inne podobne teksty ekranowe nie mogą być usuwane ani w żaden sposób zmieniane. Żadna część Treści cyfrowych nie może być

powielana, publikowana ani rozpowszechniana, bezpłatnie lub za opłatą, wśród innych osób bez uprzedniej pisemnej zgody Thieme lub innych właścicieli praw autorskich.

(...)

Użytkownikom ani innym osobom nie wolno podejmować prób uzyskiwania dostępu do tej witryny ani pomagać innym w uzyskiwaniu dostępu do tej witryny poprzez włamanie, omijanie haseł lub ingerencję w funkcje bezpieczeństwa w sposób, który mógłby, ale nie ograniczał się do, działań zakłócających prawidłowe działanie tej witryny. Naruszenie tych środków bezpieczeństwa, w tym między innymi podszywanie się pod inną osobę lub podmiot lub próbę uzyskania dostępu do konta Użytkownika Thieme, którego Użytkownik nie jest właścicielem, może skutkować odpowiedzialnością cywilną lub karną.

(...)

Jeśli Użytkownik prześle własne treści, Użytkownik przenosi na Thieme niewyłączne, wolne od opłat prawo do reprodukcji, adaptacji, tłumaczenia lub publikowania wszelkich przesłanych treści przesłanych przez Użytkownika na całym świecie bez żadnego wynagrodzenia lub zgody przesyłającego użytkownika. Ponadto Użytkownik przenosi na Thieme prawo do przeglądania, usuwania i/lub edytowania wszelkich treści Użytkownika przesłanych lub prezentowanych bez ostrzeżenia lub odpowiedzialności wobec Thieme.

(...)

Notatki zrobione na tej platformie Thieme MedOne, gdy są one używane w ramach instytucjonalnego dostępu opartego na adresie IP (tj. bez zalogowania się na bezpłatne konto osobiste), mogą być przeglądane przez wszystkich użytkowników w Twojej instytucji, którzy mają dostęp do MedOne. Zamieszczanie informacji specyficznych dla pacjenta w notatkach wprowadzanych na platformie MedOne stanowi naruszenie Regulaminu MedOne.

(...)

Thieme nie będzie ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty poniesione przez inną osobę korzystającą z konta Użytkownika, jednakże Użytkownik może zostać pociągnięty do odpowiedzialności za takie straty. Dodatkowo Użytkownikowi nie wolno korzystać z konta Thieme innego Użytkownika nawet za wyrażoną zgodą posiadacza konta. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za powiadomienie Thieme w przypadku wystąpienia naruszenia bezpieczeństwa. Thieme zastrzega sobie prawo do zbadania przypadków podejrzenia nieuprawnionego użycia lub innych naruszeń umowy oraz do podjęcia odpowiednich działań przeciwko osobom naruszającym prawo lub zakazania korzystania z tej usługi. Thieme zastrzega sobie również prawo do dochodzenia roszczeń o odszkodowanie lub odszkodowanie w przypadku naruszenia niniejszych warunków użytkowania.

(...)